



VOLUME TEN

MARCH, 1960

NUMBER THREE

Ordained to Greater Service

V. E. Kelstrom

On Sabbath afternoon January 16, three ministers in this Union were ordained to the gospel ministry. The service was held in the Singapore Chinese Church. Many came to witness this event and to receive the inspiration that always attends an ordination service.

This service was really the high point of the Biennial Session, a climax to the meetings which had just been held. Those ordained were men of experience and consecration, workers who had demonstrated their ability as soul winners, ministers dedicated to the proclamation of the Advent Message.

Three of the Missions within the Southeast Asia Union were

自左至右：許維廉牧師，蘇仁生牧師，歐德明牧師，陳道震牧師，歐立夫牧師，張達光牧師，朱運發牧師，施道智牧師，馬丁牧師。

represented by those ordained. Brother B. A. Martin from Vietnam is the secretary-treasurer of that Mission; Brother Y. F. Choo from the B. B. S. Mission is pastor of the Jesselton, North Borneo Church; and Brother T. K. Chong from the Seventh-day Adventist Mission in Mayaya is pastor of the Penang English Church.

The sermon for the occasion was delivered by Pastor C. P. Sorensen. Elder W. A. Hilliard gave the Charge. There were over thirty ordained ministers present. They were invited to come to the platform for the ordination prayer offered by Elder Roger Altman. They were welcomed into the Gospital Ministry by their respective Mission presidents.

Workers Institute

V. E. Kelstrom

On January 25, 1960, workers from the Seventh-day Adventist Mission in Malaya and the Sidang Advent Mission, almost 40 in number, met at Port Dickson in Malaya for a joint Worker's Institute. This institute was held at the Golden Sands Baptist Assembly, a very commodious institution located on a beautiful beach.

Pastor W. A. Hilliard, president of the Southeast Asia Union was there for the first day of the Institute. He delivered the keynote address the evening of the 25th. Other representatives from the Union who assisted during the meetings were Pastors S. J. Lee, K. T. Kong, D. R. Guild and V. E. Kelstrom.

At seven o'clock each morning the day's program began with a devotional service. This was followed by prayer bands. The remainder of the day was given primarily to studying how to become better workers for God. Pastor Guild gave a series of studies on "Helps To Sermon Preparation." Among other topics presented were "How to Conduct Prayer Meetings," "Reclaiming Weak and Backslidden Members," "Church Officer's Training," "Personal Improvement For Ministers," "The Minister and Our Health Principles," "Lay Evangelism," "Sabbath School Evangelism," and "Youth Evangelism." After each presentation the workers were given an opportunity to ask questions or to express their opinions. This resulted in an interesting and profitable discussion of each topic presented.

A wonderful sense of unity and brotherly love exists among the workers in Malaya. This good



Pastor T. C. Chin is shown shaking hands with Pastor T. K. Chong following the ordination service. Others in the picture include Pastor W. A. Hilliard, C. P. Sorensen, R. Altman, C. G. Oliver, Y. F. Choo, L. G. Storz and B. A. Martin.

馬來亞區會和巫文區會的職工最近在波德申聯合舉行進修會。



Workers of the Malaya Mission and Sidang Advent Mission who attended the Worker's Institute. Presidents K. T. Chin and R. A. Pohan are seated fifth and sixth from the left on the front row.

spirit was manifested in many ways throughout the meetings. The workers showed confidence in the leadership. They all support the sound aggressive program outlined by their respective presidents, Pastors T. C. Chin and R. A. Pohan. The emphasis throughout the

meetings was on evangelism. All expressed a determination to redouble their efforts to win more souls to Christ. They are dedicated to the proposition of uniting their church members in a combined sustained program of public and lay evangelism.

Missionary Volunteer Week James Wong



黃文華兄弟

The M. V. Week of Prayer is a golden opportunity for both the pastor and the M. V. leader. This is the time to secure a list of names of young people who are discouraged or who have lost their way. Special prayer groups could be organized.

Honor Christ Today—

IN HIS WORD—
IN OUR ASSOCIATIONS
IN OUR BODIES
IN OUR DECISIONS
IN OUR LISTENING
IN OUR SPEECH

IN OUR SEEING IN TOTAL COMMITMENT

The Theme Text is "Remember now thy Creator in the days of thy youth." Eccl. 12:1. The Theme Song is "Living for Jesus," first stanza and chorus. A suggestive daily program would include an opening song, prayer, theme song and talk. The material from the M. V. Kit should not be read, but adapted and presented as a talk. Each meeting should close with an appeal, and it would be well to plan a testimony meeting before the week is over.

Let us earnestly seek God's guidance and the direction of the Holy Spirit as we approach this Week of Prayer, accepting the serious responsibility of guiding the thinking of our young people.

We trust that wherever we have young people, our leaders will conduct this important Week of Prayer.

MESSENGER OFFERING APRIL 16

Start planning now to make
your offering a generous one.

M. V. Week

March 19-26, 1960

Theme:
"Spotlight
On The Bible"

Camping Adventures Kitty Tan, S.A.U.C.

With faces glowing with joy and excitement, we bustled about in the grounds of Southeast Asia Union College on January 3, getting ready to go to Pulau Ubin for the longed-for week of Leader's Training Camp.

After a boat journey which lasted only twenty minutes, we sighted our destination. Those of us who had never been there before craned our necks to have a closer look at the place, and we liked what we saw. Nature had never seemed so inviting, even the rubber trees waved a cheery welcome.

The fourteen girls were given a lovely six-room cabin very close to the sea. The boys had equally good living quarters, but the camp directors were the most fortunate as their little bungalow was mosquito-proof. When all of us had been allotted rooms, we began to clean our premises with a will.

We ate with relish the good vegetarian food prepared by chief cook Peter Tay and his helpers. After lunch and siesta, Mr. James Wong—our camp leader, acquainted us with some of the rules of camp. In the late afternoon we had drills and games, followed by supper, worship and a question time, then it was time for bed.

Morning Watch and prayer bands started the day. We formed a circle and then one of the leaders directed our thoughts to God. Standing there in the open, with the calm sea forming the background, we felt the tranquility of the island and we were drawn closer to our Maker.

The seventy of us then divided into eight units, each having a counselor, a captain and a scribe. Every morning a chosen unit would raise the Pathfinder flag. It was indeed thrilling to take part in this solemn ceremony.

參加青年營之青年人正預備舉行早操之情形。



Campers of the Leaders Training Camp ready to start their morning exercises.

The day's activities consisted of a rousing song service after drills and breakfast, led by Mrs. Ng Sui Koon on her accordion. Then came the crafts hour. How we enjoyed basketry and needlework! Even the boys acquired a certain degree of dexterity with the needle, but of course, they could not best the girls.

We learned many things at camp, but knotting and semaphore signalling captured our interest from the start. Most of the campers gazed spell-bound while Mr. Ng Sui Koon demonstrated more than twenty kind of knots. When we tried knotting them for ourselves, we discovered that it wasn't as easy as it looked. Swimming, drills, games and flag lowering came every afternoon. Most of the campers confessed that they had no time to be idle at camp. There were so many interesting things to see and do.

After evening worship, Pastor C. G. Oliver brought us out into the open to study the stars. Studying these twinkling bodies helped us to appreciate more fully God's marvellous creation. Small wonder, then, that one of our favorite songs at camp was "I Sing the Mighty Power of God."

The highlight of the camp was our Tuesday camp-fire. What a wonderful one it turned out to be! With the camp-fire blazing away merrily, we sang to our hearts' content. Then came thrilling stories and camp-bread! The latter proved most interesting; each of us gathered a stick, twisted the dough into an S shape around the stick and baked it over the camp-fire.

The days flew by, and before we realized it, Sabbath had dawned. Pastor Wentland preached a really inspiring sermon, one we will long remember. We were honoured to have many visitors witness the impressive investiture service in the afternoon. Two Master Guides and one Explorer were invested.

We had a special M.V. meeting conducted by Mr. Saw Eng Chuan. After some of Mrs. Oliver's interesting Bible games, we had a hike. We enjoyed tramping up the slopes to the Amphitheatre, a truly lovely spot which sent back echoes of our voices. There we formed a big circle and had our sundown worship.

As all good things must end, we had to leave Pulau Ubin on Sunday. On the way home we tried to look cheerful, though inwardly we felt sad at leaving the island where we had enjoyed Christian fellowship together. Though the camp is over, the memories of that wonderful week and the inspiration and vision that we gained will help us to be better youth leaders for God.

MALAYA MISSION

President T. C. Chin
 Sec'y-Treasurer W. Y. Chen
 166 Bukit Bintang, Kuala Lumpur

Four Precious Souls

C. Y. Wu

On Sabbath, Dec. 12, the Singapore Chinese Church held its fifth baptism of the year, bringing the total number of baptisms for 1959 to 17. Each of the new members had a story to tell.

Miss Hu was from Kluang, where she was already interested in the truth. Since coming to Singapore, Mrs. Jerry Chang has been giving her Bible studies. We are glad that she has accepted the Lord in her youth. Miss Tan was a maid-servant of one of our members. As a result, she was interested and began to attend Sabbath services regularly. When she decided to follow the Lord, she informed her mother, who became angry and threatened to pull her out of the water should she dare to be baptized. Her faith was not moved, nor would she give up baptism. As a precaution, a member who knew Miss Tan's mother waited

for her at the door, but the mother did not appear.

Mr. Sim is the husband of one of our church members. Until recently, Mrs. Sim had been a faithful and zealous member of the Penang Chinese Church. After coming to Singapore, she continued to take an active part in various lines of church work, such as visiting and giving Bible studies at the Welfare Center. No doubt Mrs. Sim worked doubly hard for the conversion of her husband. Her work was rewarded, and now he is a member of our church.

Mr. Tsai came to know our church about six years ago when he attended Elder Milton Lee's meetings. Later he enrolled in the Voice of Prophecy Correspondence Course. When Mr. C. P. Yang, principal of the San Yu High School, came to Singapore last year, he rented rooms from Mr. Tsai. Encouraged by Mr. Yang, he began to attend Sabbath services. We are glad that at last he came into the fold of the remnant church.

Singapore Health and Welfare Centre

K. O. Tan

Twenty months have passed since the inception of the Singapore Health and Welfare Centre. By the end of 1959, there are over 600 families among the needy and unemployed, registered for relief. The number of persons helped is over 2,800. At present 395 families are still receiving help.

In order to lessen the inconvenience of those people staying in their district, the Dorcas Society of the Malay Church took over the job of distributing food at their church. This has helped to relieve our work at the Centre. We greatly appreciate their efforts.

Our people are glad to come to the Centre to help in the work. The following persons regularly help us and seldom fail to come: Mrs. Rosa Lim, Mrs. D. Anchant, Mrs. A. L. Pung, Mrs. E. Leicester, Mrs. Yew Wen Cheong, Mrs. E. H. Wu, Miss Helena Yoong, Mrs. C. P. Lau, Mrs. T. O. Wong, Mrs. C. M. Lee, Mrs. C. K. Tan, Mrs. K. S. Chin, Miss Thuong Bich Ngoo and Mrs. B. Gardoza. There are also a number of non-members coming to help us. We greatly appreciate the time and efforts they render.

On the distributing days, the people usually gather around the porch before the office is opened to them. It is a good opportunity to give them spiritual food. Lately we have secured the services of a lay member, Mrs. Sim, who came to us from Penang. During the last two months she has come to the Centre early on the distributing days to wait for the people. They listen attentively to her, and as a result, two persons interested in the truth began to attend our church. As a result of assistance from our workers and lay members, eight persons have been baptized and 10 persons began to attend our church services. We believe that there are still many who are interested in the truth. They need our visiting and encouragement.

The executive committee recently passed an action that the pastors of the three Singapore churches, under the supervision of Pastor Jerry Chang, be requested to work out a schedule for Bible studies at the Center. We hope this will result in the strengthening of our spiritual program.

If we continue to give away food and clothing to the growing number of recipients at the present rate, our finances will be depleted. As a result, the executive committee at the last meeting decided to cut down the ration by one half. Our greatest problem is how to help the people with the meager funds available. We appeal to our members to give liberally in support of the Center.

Cycling for an Honor

Andrew Chan, M.V. Leader

It was five in the morning, Dec.

13. The air was cool and still. The earth was enveloped in a canopy of flaming stars; and the environment was quiet. Not a thing stirred, even the insects were sound asleep. Then it happened.

Toward the shade of the tall tree which was beside the Kuala Lumpur Information Office Building, four figures cycled. They waited there. Half an hour later another four joined them. They seemed to discuss something. At 5:45 they emerged from the shade and cycled toward Port Swettenham, chattering and singing as they went. No one could doubt their high spirit. These eight figures were none other than the ever cheerful and helpful members of the Kuala Lumpur Pathfinders. They had equipped themselves fully to meet this challenge of cycling fifty miles which was one of the requirements of the cycling honor. Previously they had dismantled their bicycles successfully and with little difficulty demonstrated the art of mending punctures.

Confidently they cycled. Every minute spent meant nearer to their goal. Dawn arrived. Venus still gave them her encouraging and assuring smile. The cool morning breeze beat against their faces; and it caused the roadside lallang to sway in a graceful manner that even a ballerina would envy. With inexhaustible energy they paddled.

At the 8th milestone, a member's cycle carrier broke down, but it was quickly fixed by the society's mechanic, Brother Chang. Undaunted they pressed onward. Their hearts burned with the desire to get that honor. The sun rose from the eastern horizon, showering the earth with gifts. The birds left their nests, sang praises to their

Creator. Rubber tappers commenced their daily routine.

Over hills and vales they cycled and miles were gained. At the 15th milestone, while making their bid on a small hill, two members collided with each other. The results—three spokes broken. But that did not deter them. At 8:15 they arrived at Klang. As the cycle was being repaired they had their breakfast. They calculated that their speed was no less than 12 m.p.h.

Thoroughly refreshed, they resumed their journey—over the newly opened double-decker bridge towards their destination. By 8:35 they were touring the port, gazing at the ships. Lunch was eaten and at 11:30 they were cycling home. The scorching heat of the sun robbed their animated vigor. It was indeed a blessing when the Lord showered them with rain.

They arrived home at 2:30 P.M., tired but glad that they had completed their work for a cycling honor.

THAILAND MISSION

President W. A. Martin
Sec'y-Treasurer Edward Lim
P. O. Box 1224, Bangkok, Thailand

The Fruitage of Evangelism in Chieng Mei

Daniel R. Guild
Ministerial Secretary, S.A.U.M.

It was indeed thrilling to spend a few days in Chieng Mei where I heard the story of how God has been wonderfully at work establishing a strong church in this city of Buddhism. Chieng Mei has the distinction not only of being the second largest city in Thailand, but also of having many more Buddhist temples than any other city in Thailand.

The work in Chieng Mei began in 1952 when Elder James Pogue (the former Ministerial Secretary of the union), Prayoon, and Sapon held an evangelistic meeting in a bamboo tabernacle. Three were baptized at the close of these meetings. Miss Urai was one of these three and she is now the Bible Worker. Chalow, the associate pastor, is the brother of one of these first converts.

Pastor E. B. Smith and family labored in Chieng Mei from 1952-57. On the foundation laid, they trained a corps of workers, founded a growing church, and erected



吉隆坡之青年
團團員在巴生
橋歇息之情形

The Kuala Lumpur cyclers taking a brief rest at the Klang bridge.

a neat church building which is a credit to the community.

Early in 1958 Pastor D. K. Smith and family arrived in Chieng Mei. Pastor and Mrs. Smith and their entire group of workers are busy from morning till night. The latter part of 1959 this untiring group of workers began a two month evangelistic campaign in the church building. Pastors Smith and Chalow were the speakers, with Miss Urai, Cheon, and Jon assisting. Daniel Smith, 6 years old, is also an important part of the team. He distributed handbills and invited his neighbors to the meetings, with the result that two of those who have been baptized were invited by Daniel.

At 8:30 on Sabbath morning February 6 we made our way up a mountain trail to a river where the Pathfinders had dammed off a baptismal pool. In this beautiful setting two candidates were buried with Jesus in baptism, bringing the number baptized to 15 as a result of the present effort.

Sunday night at the closing evangelistic service, eight signed cards indicating their desire to be baptized as soon as they are ready. Others are also seriously considering baptism. God has truly worked wonders to bring about these remarkable results for a church effort in this Buddhist city.

Just eight years ago Pastor Wayne Martin (then the acting president and now the president of the Thailand Mission) had a vision of the possibilities of evangelism in the large unworked cities of Thailand. Chieng Mei was chosen as the first target. Today there is a church with a membership of 60. It has an active M.V. Society, a Sabbath School organized into four divisions with a membership of 72, a Pathfinder Club of enthusiastic boys and girls, four branch Sabbath Schools with an average attendance of 146, a church school which will expand to two teachers next term, and a small outpost company with their own chapel in a village 75 miles north of Chieng Mei.

All of this has been accomplished as a result of public and personal evangelism without the helpful aid of a mission school or hospital. As I traveled on the train the 500 miles from Chieng Mei to Bangkok, through a score of untouched cities, there was a prayer in my heart for more workers to go forth as did the

apostles "preaching the Word publicly and from house to house."

BORNEO-BRUNEI-SARAWAK MISSION

President C. G. Oliver
 Sec'y-Treasurer P. R. Sibarani
 P. O. Box 34 Jesselton, North Borneo



Guadoh bin Golod, graduate of the recent Ministerial Training Course, Tamparuli, North Borneo is pictured. Guadoh is presently employed by the mission as farm manager

at Sabah Training School where he is also rendering invaluable service in connection with the Tamparuli church and the Branch Sabbath Schools. The work of Guadoh and his associates in the Training Class has already resulted in a considerable increase in attendance at the Tamparuli Sabbath School and a number are now studying for baptism.

(Pictures of the other graduates have appeared in earlier issues of the MESSENGER).

VIETNAM MISSION

President L. G. Storz
 Sec'y-Treasurer B. Martin
 Boite Postale 453 Saigon, Vietnam

A Farewell Message

L. G. Storz

It has been a privilege and a pleasure to serve in God's work here in Vietnam for over thirteen years. The time has passed so quickly that the memories of gunfire, convoy attacks and bomb explosions of a decade ago are still fresh in our minds. More pleasant remembrances are even more abundant. God has so often revealed His miraculous power to us and His work that I have never once doubted that He called us here for service.

Now as we leave for the Philippines in answer to a call from there, we cannot do so without a note of sadness in our hearts as we bid farewell to our many friends here. Vietnam is our home, and to leave home and friends is not easy. This is especially true as we are leaving a group of very loyal members and

workers, whose devotion to the work and whose cooperation and loyalty through the years is certainly inscribed in heaven's book of remembrance. I count it a real privilege to have labored together with them.

I am sure that my successor, Pastor R. Tilstra, will find them thus, and that under God's blessing the work will go forward quickly towards completion so that our dear Saviour can soon come. We look for good reports and pray for a great harvest of souls from Vietnam. We would also ask for your prayers for us, that by God's grace and power we will measure up to the challenge of the great responsibility God is placing upon us in our new field of labor.

施道智牧師的合家歡



Pastor and Mrs. L. G. Storz and family.

P-A-R-E-N-T-S'

E-X-C-H-A-N-G-E

"Father's Place in the Home."

1. Is head of the home.

"The husband and father is head of the household. The wife looks to him for aid in the training of the children." Adventist Home, p. 211.

2. Is courteous, cheerful and loving.

"Be pleasant, kind, and affectionate toward your children. Never should a word of discouragement pass your lips. Do not bring darkness into the home." A. H. p. 222.

3. Considers the child in locating the home.

"In choosing a home, God would have us consider, first of all, the moral and religious influences that will surround us and of families." A. H. p. 131.

4. Studies to make his home happy.



Published monthly as the official organ of the S. D. A. Union of Southeast Asia, 399 Upper Serangoon Road, Singapore 13.

Yearly Subscription Price 50 cents (U.S.)

Editor MRS. A. O. MAZAT
Associate Editors, R. A. POHAN, C. Y. WU

SEVENTH-DAY ADVENTIST
OF SOUTHEAST ASIA
UNION DIRECTORY

W. A. HILLIARD President
M. N. HEMPEL Secretary-Treasurer
K. T. KONG Assoc. Secretary-Treasurer
S. J. LEE Auditor

DEPARTMENTAL SECRETARIES

P. G. MILLER Educational
JAMES WONG Assoc. Ed. M.V. & Temperance
V. E. KELSTROM S.S., H.M. & P.R.
G. H. COFFIN, M.D. Medical
DANIEL GUILD Ministerial V.O.P. & R.
W. A. HILLIARD Religious Liberty

"The father should do his part toward making home happy." A. H. p. 211.

5. Makes worship interesting.

"It should be the special object of the heads of the family to make the hours of worship intensely interesting." Child Guidance, p. 521.

6. Teaches child to budget time and money.

"Of no talent He has given will He require a more strict account than of our time." C.O.L., p. 342. "Let children be taught to keep an account." Child Guidance, p. 136.

7. Works and play with his child.

"Fathers, spend as much time as possible with your children. . . . associate with them in their work and in their sports, and win their confidence." p. 222.

8. Devotes evenings to his family.

"Let parents devote the evenings to their families." Fundamentals, p. 154.

9. Sends child to Christian school.

"The education and training of their children to be Christians is the highest service that parents can render to God." C.O.L., p. 197.

10. Is what he desires his children to be.

"What the parents are, that, to a great extent, the children will be." Ministry of Healing. p. 371.

"Let every husband who claims to love God carefully study the requirements of God in his position. Christ's authority is exercised in wisdom, in all kindness and

gentleness; so let the husband exercise his power and imitate the great Head of the church.

Adventist Home, p. 215.

News Notes

● A recent letter has been received by the MESSENGER from Mr. C. P. Shim and his wife Rose. Their friends in this Union will be glad to know of their activities. In spite of their busy school schedule, they manage to devote some time each week to soul-winning work, they report. "Washington D.C. being the national capital of the U. S. A. is visited by people from all over the country and the world. Consequently more than forty friends visited us at various times. Most of them are from the Far East, representing many races and countries. We are very happy to see our old friends again and to make new ones. We wish all of you could visit us sometimes, when you are in this vicinity."

● Twelve students from Southeast Asia Union are enrolled at Walla Walla College this year. This word comes from Bunny Cheah. Most of these students come from Thailand, and include Tan Keng Kar, Tan Peaki, William Teo, Prasit Pratanapipat, Suvit Kosuwani, Raymond Yeh, Marie King, Pae Pai Song and Suchada Tantongtamvi. Joyce Tan and Jonathan Kong from Borneo complete the list. Bunny says,—"If only all of them will go back home when they get through with their studies, what a wonderful thing it would be." We agree with Bunny, and look forward to the time when these students start returning to Southeast Asia to take their places in the Lord's work.

● A series of lectures is being conducted in Maranatha Hall—the Malay Church in Singapore. Pastor E. Gibb, secretary of the Far Eastern Division is the lecturer. Others in the group assisting him are Pastor Daniel Liem, Pastor R. A. Pohan, Mr. Alfonso Mamora who is in charge of the music, and Mr. Jan Hutauruk. Mr. Hutauruk has just returned from Australia where he has finished the ministerial Course in our senior college there. He is now connected with the Sidang Advent Mission. We welcome him heartily into our Union family.

Literature Evangelists

For Month Ending December 31, 1959

MALAYA MISSION—E. H. Wu

葉明	Yap Ming	91	\$	205.60
	S. S. Daniel	186½		1,347.00
	C. K. Tan	83½		143.75
	Molly Chan	32		41.00
	B. P. Tan	81½		135.90
	T. H. Teo	50		125.50
馮佑培	Y. P. Fung	120		316.00
	John Chew	102		94.00
	H. C. Kwek	129		467.70
許太平	T. P. Khor	247		997.50
	K. C. Khoo	132		266.00
黃鳳嬌	F. K. Wong	41½		50.80
黃鳳祥	Wong Siang	170		434.90
林錦洲	G. C. Lim	199		860.80
	T. N. Tsen	120		800.00
				15 Colps. 1795 \$ 6,286.45

STUDENTS

A. A. Rao	33	\$	142.00
R. A. Currie			12.00
Chang Fung Aun			110.00
Goh Yong Chuan			39.40
Lim Ser Khye			371.90
Lim Keng Hong			340.00
Moses			50.00
Tan Newton			12.00
Teo Chin Koon			61.60
Wong Yew Khuan			472.20
Donald Chen	144		1,036.30
Chia Yee Ken	199		563.50
Cheow Yong Sah	55½		173.50
Tommy Ooi	51		279.30
Thora A.	151		300.70
A. M. Sornin	151		300.70
Madeline Kwok	16		174.60
17 Colporteurs 842½ \$ 4,439.70			

THAILAND MISSION—E. Lim

Yung Yong	116	Ts.	3,020.00
Nat Choot			1,835.00
Brawat			332.00
Prasit			482.00
Miscellaneous			460.00
4 Colporteurs 116 Ts. 6,129.00			

CAMBODIA & LAOS—R. Neall

Quach Minh	377	R.	101,143.00
1 Colporteur 377 R. 101,143.00			

VIETNAM MISSION—Do Binh

Nguyen v Phi	220	VN\$	19,125.00
Truong Khoi	192		18,960.00
Truong Nga	192		16,850.00
Pham So	120		15,950.00
Pham Cuu	225		14,080.00
Luong Huy	182		10,560.00
Vo van Sau	192		10,390.00
Vo Tin	200		5,650.00
Pham Hong	192		3,930.00
Phu Tai	160		3,420.00
Nguyen Duc Duc	98		3,400.00
Huynh tu Nhon	66		2,630.00
Duong Sau			3,461.00
Tran Ngoc Hien			3,349.80
Ho dinh Sanh			1,951.00
Le Huong			1,008.30
Quach dai Nguyen			1,261.80
Truong Thang			1,110.70
Cash Sale			279.00
18 Colporteurs 1939 VN\$ 138,266.80			

B. B. SARAWAK—Y. F. Choo

Peter Chan	106	\$	1,835.50
K. F. Thu &			
C. F. Leang	7		61.30
M. Kwok	70		1,916.50
Lee Shu Ching	41		574.20
5 Colporteurs 224 \$ 4,387.50			

本部屬靈之配給，除佈道查經及探訪外，尚須有滿載真理與講解聖經之書報配給與能寫能讀之群衆。前此本部所配出之小冊書報，除一部份由各機關各同道贈來之外，餘均由本部付款向報館發行所購來者。現因本部經濟困難乏款購買能力，懇請各機關各同道多多捐贈書報，以供本部屬靈之配給。

關於各教會認捐之數目，根據財政報告過去每月總共收到約一百七十五元。照教會之定規，此種捐款係專用於支付本部主任看堂兩人之薪水及津貼費，每月尚差約一百二十元，所望各教會各同道能本愛護本慈善部推進救人工作之初衷。此後懇請各位多多認捐協助，並為本部工作禱告是荷。

泰國區會

會長.....馬亭

書記兼司庫.....林才希

泰國曼谷信箱二二四號

清邁的佈道工作

蓋以德

最近我到清邁住了幾天，看見了上帝偉大的作為，就是祂如何引領職工在此佛教盛行的城市建立一個教會，心中實在快樂。清邁不但享有泰

國第二天城市的美名，而市中佛廟之多，可說冠於全國。

一九五二年，本會開始在清邁工作。蒲雅各牧師那時是本聯合會傳道協會的幹事，他與蒲理雲兄弟及蘇本兄弟在一個竹屋裏舉行佈道會。在此佈道會結束時，有三人加入教會。鄧麗女士即其中之一，她現今是一個女傳道。另有一人是現在助理傳道周羅兄弟的親兄弟。

一九五二至一九五七年間，EB施密德牧師在清邁工作，他訓練了一班職工，並組成了一個興旺的教會，也建立一所教堂。

一九五八年，DK旅密德牧師到清邁接任工作。施密德夫婦及全體職員從早到晚忙個不停。一九五九年之下半年，此地之全體職工在教堂內舉行一個為期二個月之久的大佈道會。施密德牧師的六歲孩子但以理也熱心參加佈道工作，他分派傳單，及邀請鄰居來赴會。結果，在受浸之人中，有二人是但以理請來的。

二月六日安息日早上八時半，我們沿着山路走到一個河流。少年先鋒隊事先已在該處築成一個「池」。在這美麗的環境中，有二人與耶穌一同埋葬。因此，本次佈道會所招到的，共有十五個人。

星期日，在佈道會結束的那場聚會，有八人簽名在下片上，表示願意受浸加入教會。此外，另一些人也打算接受浸禮。上帝的作為確是奇妙的。

八年前，當時泰國區會代理會長而今升為會長的馬亭牧師已釐定計畫，要在泰國境內尚未有工作的城市開工，清邁乃被選為第一個工作的對象。今日，此地方已有一個擁有六十個教友的教會。這教會有一個活潑的青年團，一個擁有七十二個學員的安息日學，四個分支安息日學（共有學員一四六人），一個教會小學。此外，在邁清以北七十五哩的一個鄉村另有一群教友，他們自己有一個小教堂。

這一切工作的成績，純是藉着個人佈道及公開佈道會而成就的果效，全然未依靠佈道學校或醫院的協助。當我由清邁乘火車到曼谷時，全程五百哩的路途會經過許多尚未開工的城市。我的心中默禱上帝，賜給我們更多的工人，好像使徒一樣，或在大庭廣衆面前，或是挨家挨戶，宣揚上帝的道。

簡訊

△蓋以德牧師最近則從泰國回來。他在該地的一箇月中，會為曼谷衛生療養院護士學校的學生主持禱告週，他也在清邁主持奮興會。

△泰國區會最近在華興舉行年會，本聯合會派有紀士敦牧師及蓋以德牧師出席該會。

△遠東總會書記柏牧師正假星洲巫文教堂舉行佈道會，請各位代禱。

△東南亞聯合學院註冊主任吳明和兄弟應港澳區會之請，已於本月初離星前往香港之本會學校工作。

An Indian family who receive help from our Health and Welfare Centre in Singapore.



本會星洲慈善部所協助的一個印度家庭

四至十六郵區之配給工作，數月來彼等之盡力服務殊為美滿。

來檳榔律服務之同道也極踴躍。在十一月十五日星期日，前來本部服務人數有十八位之多，其中有十位以上甚少缺席者，如林羅沙師母，李英頌師母，潘亞亮師母，張碧玉女士，吳榮華師母，李思德師母，游文章先生，熊鳳珍女士，劉松波師母，廖仕平師母，黃道安師母，李創鏞師母，陳清景師母與陳廣成師母等。此外尚有幾位教友與慕道友也常來本部幫助縫紉工作。彼等之犧牲服務精神實足值得稱讚，做謹代表本部向諸位深致謝忱。

關於佈道方面，本部每逢配給日，各位仕女在未開始配給之前已先集在門外走廊等候，此時乃最好佈道機會，可惜前未計畫實行此項工作，最近有由檳城移來之教友沈觀儀師母，彼係一熱心勇敢富有口才之女丈夫，一見來部領受配給之羣衆缺乏屬靈之餵養，毅然答應余妻之邀請挺身

為主作證。兩月來每逢配給日期，彼都提早到部，先向等候之群衆講解天國之福音。聽者肅靜，甚覺興趣有味。現已有一兩位注意本會道理，且常來赴安息日之聚會。盼望此種工作能以繼續進行，將來必有美滿的收穫。

本部配給部之一切食糧衣服用物，配出之數量若照前此所配給之數量繼續配給，在此戶口人數逐次增加之情形下，誠恐本部經濟不能應付。且去年由善運收入所撥給本部之經費只有二千餘元，而原有所存之款項至去年底幾將用完，而今年度之費用僅靠此區區二千餘元，不知如何能以維持。因此在去年末次執行委員會會議上，已決定由十二月九日之配給日起將一切戶口配量之米供酌量減半，並定每月只限三百元為本部購買米糧之用。如此區區之數目，安能維持此眾多之戶口與龐大人數之需求，此係本部目前最大困難之問題也。

本部救靈工作過去無專門負責人員，但由於各教會之領袖與教友等之協助，由本部得聞真理之後繼續向彼等讀道查經，結果受浸加入本會者有八位，尚在查經者二位，經常或間便來安息日赴崇拜者十位。相信在一

切配給之戶口中尚有許多羨慕真理之男女，或因環境之不許可，極須常加探訪勸導。敝因工作繁忙，不克每日在外探訪，且又不能

Shown in the picture is a couple of very old people who receive help from our Welfare Centre. Seated in the centre is Pastor K. O. Tan, the Director of the Welfare Centre.



星洲慈善部主任陳鏡湖牧師（中坐者）與慈善部所協助之一對年老的馬來夫婦，男人為八十六歲，女人為一〇六歲。

探得幾多。要知本部之戶口人數比較新嘉坡我等四間教會總合之教友戶口人數更多，因此對於探訪查經談道工作，若非我等各教會聯合起來共同負責，實難見效。幸而最近本部執委會開會曾通過一小組委辦，由各教會之堂主任組成負責計畫今後如何由本部領受配給之人仕進行佈道工作，從此本部佈道事業當再不妨有疏忽之處。

本部所配給之舊衣服，除一部份由本地教會諸熱心教友贈送外，餘皆由美國本會救濟部寄贈者。但美國所寄來之舊衣服，多數不合亞洲人穿著，必須經過一番裁改縫紉之後始可配給。本縫紉部工作繁多，前此因舊有縫衣機多不適用，曾徵求各同道盡力捐助，嗣蒙中文教會教友廖仕平師母慨贈勝家縫衣機一架，復有陳廣德師母捐來二十元，程培德先生捐三十元，此數目尚不足購買一架，希我各教會同道等，熱心勿落人後，慷慨繼續幫助，俾能早日完成購買第二架縫衣機，藉利本部婦女界之縫紉工作。

自左至右：蔡民泉兄弟，沈觀儀兄弟，陳寶鸞姊妹，胡月華姊妹。



From left to right are Bro. Tsai, Bro. Sim, Miss Tan and Miss Hu.

星工作之後，由張仲偉師母繼續與她查經。陳寶鸞姊妹在本會一教友家中做工後，對道理發生興趣，每安息日都來赴會。她在受浸之前將此事通知其母親，但老人家不諒解她，極力反對她加入教會，並伺言要在她受浸之日趕到教堂，將她從水中拉起來。為防範事情擴大起見，張牧師特請和陳姊妹之母親相熟的程培德師母在教堂門口守候。幸好陳姊妹的母親未來，此場風波乃告避免。沈觀儀兄弟乃陳婉華姊妹的丈夫，陳姊妹本檳城教會一熱心教友，最近舉家遷居來星。自來星後，本其一貫熱心，參加教會工作，諸如探訪教友，在慈善部講道等。沈兄弟此次加入教會，陳姊妹多年的宿願乃告實現。蔡民泉兄弟為多年的慕道友，在一九五五年參加李嗣貴牧師的佈道會，初次認識本會，後又加入聖經函授學校研究聖道。去年三育學校校長楊忠培長老來星後，先

向蔡兄弟租房幾個月。在此期間，蔡兄弟獲得楊長老不少鼓勵，乃開始來守安息日，最後終於決意加入餘民教會。

賺得騎腳車榮譽章

陳安德烈

十二月十三日清晨五時，天氣涼爽，大地尚在沉睡中，一切都靜悄悄的。但接着發生了如下的事情：

有四個人，騎着腳車向着吉隆坡新聞部大廈旁邊的高樹的陰影下踏去。他們在那兒等候，半小時後，又有四個人加入他們的隊伍。接着，他們似乎在商量一些事情。五時四十五分，他們開始出發，目的地是巴生港口。一路上，他們也唱歌，也說笑。他們個個精神飽滿，原來他們都是吉隆坡的先鋒隊隊員。他們已經預備妥當，要騎腳車走五十哩路，因為這是獲得青年團騎腳車榮譽章的一個條件。以前，他們已經學會怎樣拆下腳車之零件，也曉得怎樣修補膠胎的破口。他們甚至將新膠胎來補膠胎，據試驗所知，用新膠胎來補膠胎，在天氣乾燥境况下，可耐一個月，若天氣潮溼，可耐三個月。

他們滿有信心地向前進。時間一秒一秒地過去，表示他們越是靠近目的地。曙光出現了，但金星依然掛在天邊，給予他們鼓勵的微笑。涼爽的清風迎面撲來，也把路邊的長草吹得起舞。

在八哩碑時，有一輛腳車壞了，

但隊中的機械師張兄弟很快地就把它修理好。他們絲毫不氣餒，依舊向前進。他們的心中有一個目的，就是賺到榮譽章。太陽由東方的天邊升上來，鳥兒從巢裏出來，唱歌頌讚主，膠園工人也開始他們一日的工作。

他們越山下坡，一直往前進。在十五哩碑，當大家用力騎上一個小山時，有兩個人相撞，結果有三枝輪輻斷了。但他們依然前進。八時十五分，他們到達巴生。他們趁修理腳車的時間吃早餐。他們計算一下，發覺他們速度每時十二哩。

吃過早產後，他們繼續向着目的地——一座新近完成的雙層鐵橋——前進。八時卅五分，他們已在巴生港口遊街，並觀看海中的船。他們吃過午飯，便在十一時三十分開始啓程回家。這時天氣熱不可當，大家的精神受了影響。但幸好下了一場雨，誠天賜之福。將到家時，已是二時卅分，大家雖然很疲倦，但心中却很高興，因為已賺到了榮譽章。

星洲慈善部

陳鏡湖

本部自一九五八年夏初成立至今，已逾廿個月。各界窮苦失業仕女前來登記而接受救濟之戶口，截至一九五九年底止計有六百六十八戶，總共人數計達二千八百九十四人。其中除一部份已四閱月無來領取配給或已被停止的二百七十三戶之外，經常前來領取配給者尚有三百九十五戶。因此工作極為忙碌，每逢配給日幾有應接不暇之勢。幸自去年八月起，本會加東巫文教會之多加會職員為便利與減輕芽龍加東及樟宜各區一帶貧戶之往返跋涉與車費時間起見，自願分擔本市十



宿營者學習收發訊號之情形

晚會之後，歐立夫牧師帶我們到露天的地方看星。我們看看這些不停的眨眼的星球，便更加曉得讚美上帝奇妙的作為。

星期二晚上，有營火會，這是一個十分有趣

的節目。火光熊熊，我們盡情歌唱。接着又有動人的故事以及『營火麵包』。提到營火麵包，這是最有趣的，每個人找了一根棍子來，將麵包團黏在棍上，放在火上烘熟之。

時間過多很快，不知不覺地安息日來到了。溫德倫牧師講了一道很動人的道理。下午，有許多賓客來觀看我們的升級授證典禮。

蘇永泉先生主領了一個十分有趣的青年團聚會。玩過歐立夫師母主持的聖經遊戲後，我們去徒步旅行。我們攀登一個『圓戲場』的斜坡，很是快樂。在這兒，我們可以聽見自己的回音。最後，我們圍成一個大圓圈，舉行夕陽聚會。

一切佳事都有一個終局的，因此我們在星期日離開烏敏島。這個團體生活雖然結束了，但愉快的回憶以及所得的訓練將幫助我們成為更良好的青年領袖。

職工進修會

紀士敦

一九六〇年一月廿五日，馬來亞區會及巫文區會的職工約四十人，聚集在馬來亞的波德申，參加聯合職工進修會。聚會的地點是金沙浸信會聚會所，這是一所位於海濱的寬大房屋。

聯合會會長許維廉牧師也來參加第一日的聚會。是晚，他對各職工演講，闡述工作方針。赴會的聯合會職員尚有李承璋，江其清，蓋以德，紀士敦等位牧師。

每日清晨七時，有靈修會，接着分組禱告。此後的節目是研究如何為上帝作更美好的服務。蓋以德牧師曾經作了幾次有系統的演講，其主題

是『如何預備講道的材料』。此外，演講的題目尚有：『如何主領禱告聚會』，『找回冷淡背道的教友』，『訓練當地教會職員』，『傳道人的自修』，『傳道人與本會的健康原理』，『平信徒佈道』，『安息日佈道』，『青年佈道』等。在每次演講之後，均有機會給予每人發問或發表意見。結果，大家都得到很大的益處。

各赴會的職員都表現出團結友愛的精神，他們也對領袖充滿信心，並都熱力支持二區會之會長陳道震師牧和包漢牧師所提出的工作計畫。

在聚會期間內，主要強調的是佈道，各人都示意加倍努力救靈歸主，並動員各教會合一參加佈道工作。

馬來亞區會

會長：.....陳道震

書記兼司庫：.....陳文友

馬來亞吉隆坡市武吉免登律一六六號

星華教會舉行浸禮

吳竹影

十二月十二日，星洲中文教會舉行一九五九年度第五次的浸禮，計有四人受浸，連以前四次的浸禮，一九五九年本教會共有十七人藉着浸禮加入教會。在本次受浸的四個人中，男女各有兩位，他們各有不同的經歷。

胡月華姊妹來自居鑾，本為該地慕道友，來

歡迎他們，接着衆牧師與他們握手祝賀。

青年禱告週

黃文華

三月十九日已被定為青少年日。我們舉行特別青年禱告週的目的，是要協助本會的青年人更加明白上帝的愛，以及自己在日常生活上有尊榮基督的責任。

青年禱告週乃是各教會堂主任及青年團領袖的良好機會，他們可藉此良機尋找灰心失望或冷心背道的青年人。他們也可組織特別禱告班。茲將本屆青年禱告週每晚的主題列下：

今日我要在聖經上尊榮基督

今日我要在交友上尊榮基督

今日我要在身體上尊榮基督

今日我要在決斷上尊榮基督

今日我要在聽聞上尊榮基督

今日我要在言語上尊榮基督

今日我要在眼目上尊榮基督

今日我要在一切職務上尊榮基督

本禱告週之主要經文是：『你趁着年幼……

當記念造你的主。』（傳道書二章一節）主題歌

是『為主而生活』第一節。

每晚聚會之秩序大致如下：開會詩，禱告，主題歌，演講。在每次聚會結束時，應招呼青年獻身歸主。此外，在禱告週之期間，應有一個見證聚會。

惟願我們尋求主的引導，並有聖經之指點，俾負起協助青年人的重大責任。

我們盼望凡有青年人的教會，都舉行此重要的禱告週。

參加青年營

鄧彩暉

一月三日，我們一羣青年人，興高采烈，匯集在東南亞聯合學院，預備到烏敏島參加青年領袖訓練營。

我們的船在海上行了約莫二十分鐘，便看見了烏敏島。那些未曾到過此島的，都不約而同地拉長了頸子，要把這小島看個更加清楚。天然美景實在悅目，甚至膠樹也似乎在歡迎我們。

我們十四個女子，被派定住在十分靠近海邊的一座有六個房間的屋子。男子的住處也不壞。但指導員是最幸運的，他們的房子備有擋蚊的紗網。房子既已分配好了，大家便忙着打掃。

大廚司戴彼得在幾個助手協助下，煮了美味可口的素食給我們享受。小睡之後，青年營主任黃文華先生向我們述說營中的條規。下午，我們有各種體力活動。晚餐後，我們有崇拜晚會，及一段時間發表問題。最後上床休息。

以後每日早上未開始其他活動之前，我們先讀晨鐘課及分組禱告。每組圍成一個圓圈，然後有一個領袖將大家的心思導向上帝的寶座。我們站在露天下，背後是安靜的海，在此寂靜的小島上，我們覺得與主特別親近。

接着，全體七十人分為八隊，每隊有一個領向，一個隊長，和一書記。每天早上，有一隊的人負責升旗。

每日在早操及早餐後，由伍瑞潔師母風手拉琴，領導大家唱詩。接着學習技藝，如編籃，刺繡等，甚至男子也能靈巧地用針，當然啦，他們沒有女子那樣本事。

Group picture of leaders attending the SEA Union Leaders Training Camp at Pulau Ubin, off Singapore.



參加青年領袖訓練營的青年男女

我們學到了許多東東西，但最有興趣的便是打結和收發訊號。當伍瑞潔先生表演怎樣打二十種多繩結時，有許多人都看得目瞪口呆了。當我們自己學打結時，我們發覺這並不如我們所想像的那樣容易。每天下午，有游泳，遊戲，下旗禮等節目。大多數的人都承認說，他們沒有一刻清閒的機會。可看和可作的事情，實在很多。



封牧典禮

紀士敦

一月十六日安息日下午，本聯合會內有三位職工被按手封為牧師。封牧典禮乃在星加坡中文教堂舉行。有許多人來觀禮，並要獲得鼓勵。

這個聚會確是本屆年會的高峯。這三位被封為牧師的，都是富有經驗及獻身的職工。他們過去的成績顯出他們是努力救人的職工，專心宣揚復臨的信息。

這次受封為牧師的三個職工是來自三個不同的區會。他們就是越南區會的司庫兼書記馬丁兄弟，北婆區會阿庇教會堂主任朱運發兄弟，馬來亞區會檳城英文教會堂主任張遠光兄弟。

是日證道的是遠東總會蘇仁生會長，讀訓的是新任聯合會會長許維廉牧師。在赴會之人中，凡已被按手封為牧師的，皆被邀請上台參與按手儀式，計有三十多人。禱告後，各區會會長分別

四月十六日

「會聞捐」

請慷慨奉獻

Shown in the front row are the three brethren who were ordained: Pastors B. A. Martin, Y. F. Choo and K. T. Chong. In the rear are Pastors L. G. Storz, T. Chin, Roger Altman, C. P. Sorensen, W. A. Hilliard and C. G. Oliver.



前排自左至右：張遠光牧師，朱運發牧師，馬丁牧師。後排自左至右：歐立夫牧師，許維廉牧師，蘇仁生牧師，歐德明牧師，陳道震牧師，施道智牧師。

一九六〇年青年禱告週
三月十九至廿六日
主題：彰顯聖經